CON IL CONTRIBUTO DI
MINISTERO DELLA CULTURA
REGIONE CAMPANIA
Film Commission Regione Campania
ORGANIZZATO DA
Gabbianella

AFRAGOLA
17 | 18 | 19 | 20 | 21
NOVEMBRE
2026

VI EDIZIONE
AL DI LÀ DELLA VISIONE
FILM FESTIVAL
DI ARCHITETTURA E DESIGN DI AFRAGOLA

BANDO 2026

Descrizione
Organizzato da Gabbianella Club Srls con il contributo del Ministero per i Beni e le Attività Culturali (Direzione Generale per il Cinema e l'Audiovisivo) e della Film Commission Regione Campania, Al di Là della Visione è un festival cinematografico che indaga sul rapporto tra architettura, design, periferie, urbanistica e opere audiovisive.
Nelle sue attività comprende un concorso cinematografico, proiezioni, workshop, presentazioni di libri e incontri con professionalità dell'audiovisivo.
La VI edizione del festival, curata dalla direzione artistica del critico cinematografico Valerio Caprara, si terrà nelle città di Napoli e Afragola dal 17 al 21 novembre 2026.

Premi e riconoscimenti
CONCORSI
Al di Là della Visione prevede un concorso per opere audiovisive suddiviso nelle seguenti cinque categorie:
- Lungometraggi di Fiction: opere di finzione della durata minima di 50 minuti.
- Cortometraggi di Fiction: opere di finzione della durata massima di 20 minuti.
- Lungometraggi Documentari: opere documentarie della durata minima di 50 minuti.
- Cortometraggi Documentari: opere documentarie della durata massima di 20 minuti.
- Film d'Animazione: film d'animazione di qualsiasi durata

I film iscritti al concorso devono avere affinità coi temi dell'architettura, sia essa reale, immaginata o mentale, o avere un rapporto stretto coi temi delle periferie, dell'urbanistica o comunque con il dialogo tra essere umano e ambiente in cui vive.
La Commissione di Selezione sceglierà, a suo insindacabile giudizio, le opere inviate in base alla qualità tecnica complessiva e alla qualità narrativa.
Non saranno prese in considerazione le opere non inerenti ai temi indicati.

CATEGORIE E PREMI
Ogni sezione prevede l'assegnazione di un premio al Miglior Film.
La giuria si riserva il diritto di assegnare eventuali menzioni speciali per meriti artistici e/o tecnici alle opere in concorso.

CERIMONIA DI PREMIAZIONE
I premi saranno consegnati durante la serata finale di Al di Là della Visione che si terrà sabato 21 novembre 2026 presso il Teatro Cinema Gelsomino di Afragola (NA), oppure
saranno spediti qualora diverse ed eventuali circostanze lo rendessero strettamente necessario.

Regole e termini
INVIO E FORMATO DEI MATERIALI
L'iscrizione dei film ai concorsi è gratuita.
Possono partecipare ai concorsi solo le opere completate a partire dal 1° gennaio 2024.
Non saranno accettate le opere inviate per l'edizione 2025 o precedenti.
I film saranno accettati solo se regolarmente caricati sulla piattaforma
FilmFreeway https://filmfreeway.com/Afragolafilmfestival

Formati accettati per una prima valutazione:
Alta Definizione (HD 1080 x 720) e/o Full HD (1920 x 1080)
Caricamento H.264 / MPEG-4 / Mov.
Se l'opera viene selezionata, il partecipante dovrà fornire la propria opera in formato DCP per la proiezione in sala.
Importante: Non saranno riconosciuti compensi o altri tipi di compensi per la proiezione dei film iscritti al concorso.
L'invio dei lavori al concorso è da considerarsi al pari dell'accettazione del presente regolamento.
Con l'invio, si consente alla società e ai responsabili di Al di Là della Visione di poter utilizzare i lavori ricevuti per iniziative culturali correlate al festival, nonché di inserire i suddetti su piattaforme in collaborazione col festival per facilitarne la diffusione e la visione, senza ledere diritti d'autore ed eventuali entrate economiche degli aventi diritto dei film stessi.

LINGUA
Tutti i film in lingua diversa dall'italiano devono essere inviati in lingua originale con sottotitoli in italiano o in inglese.
Tutte le opere prive di sottotitoli non saranno prese in considerazione.

SPEDIZIONE DELLE COPIE DI PROIEZIONE
La copia di proiezione del film in formato DCP dovrà pervenire presso la sede del festival
entro e non oltre il 1 ottobre 2026, secondo le istruzioni fornite dal Festival:
- tramite e-mail all'indirizzo: info@afragolafilmfestival.it indicando come oggetto 'DCP e titolo del film';
- oppure via posta apponendo sulla busta la dicitura "Senza valore commerciale, solo per scopi culturali".

Qualsiasi spedizione proveniente da paesi extra-Unione Europea dovrà essere accompagnata da fattura proforma, elenco dei colli, documenti di viaggio (titolo e quantità dei supporti video per ciascun film; nel caso di pellicole in celluloide, dovrà essere indicato il numero di bobine e la lunghezza del film in metri).
Contestualmente, il mittente dovrà assicurarsi che la segreteria del Festival riceva via e-mail l'avviso di spedizione, indicando: titolo del film, data e coordinate di spedizione (numero AWB).
Le spese di spedizione e sdoganamento della copia di proiezione dei film selezionati sono a carico del mittente.
Per la restituzione, l'Afragola Film Festival si farà carico delle spese di trasporto e sdoganamento da Afragola al luogo di destinazione.

INFORMAZIONI SULLA LIBERATORIA
Autori e/o Produttori sono responsabili del contenuto delle proprie opere e dichiarano, con l'iscrizione al festival, di aver adempiuto a tutti gli obblighi nei confronti di terzi derivanti dal diritto d'autore.
I titolari dei diritti dei film selezionati autorizzano Al di Là della Visione come segue:
- concessione del diritto di comunicazione al pubblico e sfruttamento dell'Opera ai fini della proiezione della stessa durante i giorni della manifestazione;
- utilizzo di spezzoni e foto tratti dai film in questione per finalità promozionali del Festival su tutti i media: stampa, cartellonistica, televisione, web con l'utilizzo del logo del Festival senza alcun diritto a ricevere alcun compenso per tale sfruttamento, indennità, rimborso.
- rinuncia a qualsiasi corrispettivo, premio o riconoscimento per la comunicazione al pubblico e la proiezione dell'Opera e/o l'utilizzo dell'Opera.

EMERGENZA SANITARIA
L'organizzazione si riserva il diritto di variare, in base alle esigenze legate all'emergenza sanitaria, le modalità di svolgimento dell'evento.

INFORMATIVA SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI
Abbiamo bisogno di trattare i dati personali forniti al momento dell'iscrizione del film ai fini della gestione dell'evento. Il conferimento dei dati è facoltativo. Tuttavia, il mancato invio di tali dati rende impossibile procedere alla selezione dell'opera candidata ai fini dell'organizzazione dell'evento.
Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 196/03, la informiamo che i dati ricevuti saranno trattati secondo i principi di correttezza, trasparenza ed esclusivamente per le finalità di gestione del Festival.
I dati sopra indicati potranno essere comunicati ai nostri fornitori di servizi e ad altre terze parti, ove necessario ai fini della gestione dell'evento o qualora vi sia un obbligo di legge. Un elenco completo di tali soggetti sarà disponibile su richiesta scritta alla sede legale di: **La Gabbianella Club**
Ragione sociale: Gabbianella Club Srl
P. IVA: 07431051213
Indirizzo: Via Brindisi, 72 - 80026, Casoria (NA)
e-mail: info@gabbianellaclub.it
Il nome del titolare dei diritti d'autore delle opere selezionate da Beyond Vision - Festival Internazionale di Architettura e Design di Afragola 2022 potrà essere reso pubblico sul sito web www.afragolafilmfestival.it, nonché su stampa, radio e televisione.
Ai sensi dell'art. 7 del D.Lgs. n. 196/2003, è possibile consultare o modificare i propri dati
richiederne la cancellazione, la rettifica o l'aggiornamento in qualsiasi momento inviando un'e-mail a info@gabbianellaclub.it

CON IL CONTRIBUTO DI
MINISTERO DELLA CULTURA
REGIONE CAMPANIA
Film Commission Regione Campania
ORGANIZZATO DA
Gabbianella

AFRAGOLA
17 | 18 | 19 | 20 | 21
NOVEMBRE
2026

VI EDIZIONE
AL DI LÀ DELLA VISIONE
FILM FESTIVAL
DI ARCHITETTURA E DESIGN DI AFRAGOLA

FILM COMPETITION 2026

Event Description

Organized by Gabbianella Club Srls with the support of the Italian Ministry of Cultural Heritage and Activities (General Directorate for Cinema and Audiovisual) and the Film Commission Regione Campania, Al di Là della Visione - Beyond Vision is a film festival that explores the relationship between architecture, design, suburbs, urban planning and audiovisual works.
Its activities include a film competition, screenings, workshops, book presentations and meetings with professionals of the audiovisual world.
The sixth edition of the festival, curated by the artistic director Valerio Caprara, film critic, will be held in the cities of Naples and Afragola from November 17 to 21, 2026.

Awards & Prizes

COMPETITIONS
Beyond Vision offers a competition for audiovisual works divided into the following five categories:
- Fiction Feature Films: Fictional works with a minimum running time of 50 minutes;
- Fiction Short Films: Fictional works with a maximum running time of 20 minutes;
- Documentary Feature Films: Documentary works with a minimum running time of 50 minutes;
- Documentary Short Films: Documentary works with a maximum running time of 20 minutes;
- Animated Films: Animated films of any length.

Films entered into the competition must have an affinity with the themes of architecture, whether real, imagined, or mental, or have a close connection to the themes of suburbs, urban planning, or in any case to the dialogue between human beings and their environment.
The Selection Committee, at its discretion, will select the submitted works based on their overall technical and narrative qualities.
Works not related to the indicated themes will not be considered.

CATEGORIES AND PRIZES
For each section there will be an award for Best Film.
The jury reserves the right to assign special mentions for artistic and/or technical merit to competing works.
AWARDS CEREMONY
The awards will be presented during the final evening of Beyond Vision, to be held on Saturday, November 21st, 2026, at the Teatro Cinema Gelsomino in Afragola (Naples), or will be mailed if different circumstances make it strictly necessary.

Rules & Terms

SUBMISSION AND FORMAT OF MATERIALS
Film submission to the competitions is free.
Only works completed after January 1, 2024, are eligible for the competitions.
Works submitted for the 2025 edition or earlier will not be accepted.
Films will only be accepted if they are properly uploaded to the FilmFreeway platform https://filmfreeway.com/Afragolafilmfestival
Accepted formats for initial evaluation:
High Definition (HD 1080 x 720) and/or Full HD (1920 x 1080)
Upload H.264 / MPEG-4 / Mov.
If the work is selected, the participant must provide their work in DCP format for theatrical screening.
Important: No compensation or other types of compensation will be paid for the screening of films entered into the competition.
Submission of works to the competition constitutes acceptance of these rules. By submitting your submission, you agree to the company and the Al di Là della Visione management team using the submitted works for cultural initiatives related to the festival, as well as to post them on platforms in collaboration with the festival to facilitate their dissemination and viewing, without infringing copyright and any income of the rights holders of the films.

LANGUAGE
All films in languages other than Italian must be submitted in their original language with Italian or English subtitles. Any works without subtitles will not be considered.

SHIPMENT OF SCREENING COPIES
The screening copy of the film in DCP format must be received at the festival headquarters no later than October 1, 2026, according to the instructions provided by the Festival:
- by email to info@afragolafilmfestival.it, indicating "DCP and film title" in the subject line;
- or by mail, marking the envelope with "Without commercial value, for cultural purposes only."

Any shipment from countries outside the European Union must be accompanied by a proforma invoice, packing list, and travel documents (title and quantity of video media for each film; for celluloid films, the number of reels and the length of the film in meters must be indicated). At the same time, the sender must ensure that the Festival secretariat receives a shipping notification email, indicating the film title, date, and shipping coordinates (AWB number).
Shipping and customs clearance costs for the screening copy of selected films are the responsibility of the sender. For returns, the Afragola Film Festival will cover the transportation and customs clearance costs from Afragola to the destination.

RELEASE INFORMATION
Authors and/or Producers are responsible for the content of their works and, by registering for the festival, declare that they have fulfilled all obligations towards third parties arising from copyright.
The rights holders of the selected films authorize Beyond Vision as follows:
- granting the right to communicate to the public and exploit the Work for the purpose of screening it during the festival;
- use of clips and photos from the films in question for promotional purposes of the Festival in all media: print, posters, television, and the web, with the use of the Festival logo, without any right to receive any compensation, indemnity, or reimbursement for such exploitation.
- waiving any compensation, prize, or recognition for communicating to the public and screening of the Work and/or its use.

HEALTH EMERGENCY
The organization reserves the right to modify the modalities of the event based on the needs related to the health emergency.

PERSONAL DATA PROCESSING NOTICE
We need to process the personal data provided when registering your film for the purposes of managing the event. Providing this data is optional. However, failure to provide such data will make it impossible to select your submitted work for the purposes of organizing the event.
Pursuant to Article 13 of Legislative Decree 196/03, we inform you that the data received will be processed in accordance with the principles of fairness and transparency, and exclusively for the purposes of managing the Festival.
The above data may be disclosed to our service providers and other third parties where necessary for managing the event or when required by law. A complete list of these entities will be available upon written request to the registered office of: **La Gabbianella Club**
Company name: Gabbianella Club Srl
VAT No.: 07431051213
Address: Via Brindisi, 72 - 80026, Casoria (NA)
Email: info@gabbianellaclub.it
The name of the copyright holder of the works selected by Beyond Vision - Afragola International Architecture and Design Festival 2022 may be made public on the website www.afragolafilmfestival.it, as well as in print, radio, and television.
Pursuant to Article 7 of Legislative Decree No. 196/2003, you may consult or modify your data request its deletion, correction, or update at any time by sending an email to info@gabbianellaclub.it